Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3894unse_8

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

AÑO XXXVIII — FEBRERO 15 DE 1959 — Nº 949

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

"Vosotros sois la luz del mundo" (Mateo 5-14)

Director Responsable:
Pastor CARLOS NEGRIN. — Tararíras, Dpto. de Colonia, URUGUAY.

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.

Redactores:
Pastores: MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN Y NORBERTO BERTON; Sra. LIDIA B. DE REVEL Y Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". - Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 6,00 o/u. — Argentina $ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o/u, — Argentina $ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

Donde hay el Espíritu del Señor, allí hay libertad. — Muy atrasados. — Nuestro periódico. — Declaración de vacante. — El "Monasterio" de la Secta de Qumran. — Inmortalidad del Alma o resurrección de los Muertos. — La tercera estrofa. — Instituciones hebreas. — Página Femenina. — Instituto y Convención Mundial de EE. UU. — Reseña Ecuménica. — Iglesias jóvenes e Iglesias Madres... y nosotros. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

DONDE HAY EL ESPIRITU DEL SEÑOR, ALLI HAY LIBERTAD (1)

"**Porque el Señor es el Espíritu; y donde hay el Espíritu del Señor, allí hay libertad**" (2 Co. 3/17).

El apóstol Pablo nos presenta aquí un aspecto particular de la obra del Espíritu Santo: la liberación, la creación de la libertad.

Una vez más se nos habla de la libertad. De esta palabra se hace hoy un uso corriente, hasta peligrar la inflación. Todo consenso internacional lo incluye en sus programas y lo proclama en voz alta en la resolución final. Apasionadamente se discute de la libertad; apasionadamente es buscada, pero con igual pasión combatida, detenida, reducida y calculada para uso y consumo de cada grupo o individuo, a tal punto que al fin uno exclama: "Pero, ¿dónde está la libertad?"

Pablo responde: donde hay el Espíritu del Señor, allí hay libertad. Por lo tanto no se la halla en cualquier parte, no es un derecho humano, una conquista humana. No está en la "carta del Atlántico", o en las constituciones nacionales; sino únicamente allí donde es dada, donde es creada por el Espíritu del Señor.

La misma palabra **crear** os dice pues que la libertad no es cosa nuestra. Esta afirmación escandalizará a los "humanistas"; pero es así. Tan solo donde actúa el Espíritu, hay la total liberación del hombre; toda otra libertad es sombra o ficción y se derrumba o queda en estado programático, si no procede de la libertad creada por el Espíritu.

Pero, ¿qué es la libertad creada por el Espíritu?

Ante todo es una liberación de nosotros mismos: esta palabra suena dura, y tanto más dura en cuanto no cabe en los conceptos y en los programas de la libertad humana. Pero esa es Palabra de Dios que nos dice: "tu libertad no debe ser ante todo la de afirmar tus opiniones, la de defender tus derechos, etc., debes empezar por la liberación de tu incredulidad, de tu egoísmo, de manera que llegues a ser disponible para el Señor. Es la libertad de Abraham, de Moisés, de los discípulos que lo dejaron todo para ponerse a disposición de su Señor. Libertad algo rara, desde luego, que no coincide con la libertad de decisión, de acción, de persona. Sin embargo, es la verdadera libertad: poder decir sí a Dios, sí a su juicio, sí a sus promesas, sí a su amor, a su voluntad: ésto quiere decir ser libres de seguir nuestro destino, para el que fuímos creados.

Una vez que somos librados de nosotros mismos, de nuestra incredulidad, de nuestro egoísmo, nosotros conocemos también la liberación del mal más grande que aflige a la humanidad: el miedo.

Allí donde obra el Espíritu, allí donde encarna y actualiza para nosotros la obra del Señor, es ante todo del **miedo de la muerte** del que somos librados; porque sabemos que ha sido vencida por Cristo. Y aunque la muerte extienda su mano fúnebre sobre nuestra vida, sabemos que ella no nos puede quitar la vida eterna que —una vez más según la expresión de Pablo— **está** escondida en Cristo.

Pero el Espíritu nos libra también del miedo **de la vida**. De este miedo que, llevado al paroxismo, hace miles de víctimas entre los suicidas. Miedo de la incertidumbre, miedo frente a una situación nueva, miedo del vuelco de situaciones, el miedo del juicio humano sobre el propio error, en una palabra, el miedo que a todo eso antepone más bien la muerte como solución. Donde está el Espíritu del Señor, somos librados de este miedo, porque el Espíritu del Señor da testimonio de que Dios es el Señor de la vida y sabe de las cosas que necesitamos, da testimonio de que Dios se acuerda de que somos polvo; y aunque los hombres nos condenen, y nuestro mismo corazón acepte esa condena, Dios perdona. Por lo tanto, nosotros podemos reconciliarnos con la vida.

Donde hay el Espíritu del Señor, hay otra grande liberación que nosotros conocemos: la liberación del **miedo de nuestro semejante.** El miedo que está en el fondo de todo odio, de toda guerra, sea ésta privada o social, fría o caliente, continental o mundial, convencional o atómica; el miedo por lo tanto del que sufre agudamente nuestra humanidad moderna. El miedo que causa las más irremediables locuras es vencido por el Espíritu por el que nos reencontra-

---

(1) *Damos a continuación el resumen de un sermón predicado en el Templo de Coppieri por el Pastor Bruno Trou, entonces segundo conductor de la importante Congregación de Torre Pellice, y actualmente misionero en Eritrea, donde su padre, el pastor Alejandro Trou, actuó durante más de cuarenta años.*

En esas comarcas, don Alejandro y el que suscribe trabajamos juntos cerca de diez años.

Nos complacemos en publicar este sermón que refleja una justa interpretación de la libertad, apreciada por pocos, ignorada por los más.

Emilio H. Ganz.

mos yo y mi semejante a los pies de la cruz, por cuyo medio Dios hizo la paz con los homres, y por la que yo puedo tender la mano al otro hombre; la cruz, por la que las relaciones humanas ya no son directas, sino que pasan a través de Dios.

He aquí una vez más una libertad inconcebible y local, desde el momento en que oímos repetir de todas partes que ante todo la libertad tiene que ser defendida a cañonazos y mostrando los dientes. Pero todo acermamiento humano es vano, vanas las palabras de paz y de armonía, si no son libradas del miedo del semejante, si no somos libres de orar por nuestro enemigo, si no somos libres de darle la túnica y la capa, si no somos libres de hacer con él dos millas más bien que una, como nos dice el sermón del Monte, si según una antigua expresión no alcanzamos a discernir en el rostro de nuestro semejante el rostro de Cristo. Es pues el Espíritu que, rompiendo el velo del miedo, nos actualiza este rostro de Cristo en el rostro de nuestro semejante.

Concluyendo: la libertad que el Espíritu crea en nosotros es —permitidme usar esta vieja y convencional palabra— la liberación del pecado, la liberación de lo que frente a Dios nos ha hecho degenerados, inútiles y muertos. Pero esta obra del Espíritu no es una liberación psicológica, una liberación de nuestro complejo de culpa, de inferioridad, de miedo, etc.; una liberación que consista pues en hacer de nosotros optimistas, o para usar una clásica definición del Dr. Tournier (psiquiatra de renombre de Ginebra, autor de muchos libros, en los que demuestra cómo la ciencia médica y la fe son de grande auxilio para los enfermos. Libros del Dr. Tournier se venden en la Librería Morel, de C. Valdense. Nota del Trad.); "tipos fuertes" que enfrentan gozosa y enérgicamente la vida (aunque Pablo diga que el fruto del espíritu es gozo).

Librados del Espíritu no significa, en otras palabras, adelantarse a golpes de codo en la vida. **La libertad creada por el Espíritu es servicio.** He aquí el último y más estridente contraste con la libertad humana: libres para ser siervos de cada uno. Es la seña del Reino, que el Espíritu nos da: desde aquí, en este mundo de odio, miedo, muerte y pecado, se proyecta una sombra de amor de Dios que en Cristo vino para servir. Ahora bien, precisamente a través del creyente librado por el Espíritu, desde ya, aquí y ahora, puede relucir algo de ese amor y de ese servicio divino.

Bruno Tron.

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado — Escribano
Av. Artigas 288 — Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davyt

MUY ATRASADOS...

Un largo período de licencias reglamentarias para la Industria y el Comercio, nos sorprende justamente con la fecha de impresión del presente número de MENSAJERO VALDENSE. Ello explica y justifica plenamente el considerable atraso con que aparecemos esta vez. Los lectores sabrán, sin duda alguna, comprenderlo.

El Director.

NUESTRO PERIODICO

En todos los aspectos de la actividad humana es útil y provechosa la discusión o cambio de ideas, si hechas sinceramente, con altura y con miras a mejorar lo presente, o reformarlo donde y cuando fuere necesario. Unicamente es perjudicial, además de no producir nunca buenos resultados, la crítica que se hace con malévolas intenciones, con odio, con falta de sinceridad. Pero tal tipo de crítica no debiera entrar en nuestras filas; así que no la vamos a tomar en cuenta. Pensaremos y esperaremos únicamente la crítica verdadera, sana, bien intencionada... cristiana.

Y es en este sentido que hemos creído conveniente y provechoso solicitar el parecer de nuestros lectores (¿se decidirán a escribir...?) acerca de "nuestro periódico", el órgano oficial de la Iglesia Valdense Rioplatense; el periódico que debiera estar en todo hogar Valdense de ambas repúblicas del Plata; y que para ello debiera llevar en sus columnas material interesante y provechoso para todos.

¿Cómo hacer que MENSAJERO VALDENSE llene realmente la misión que declara su mismo nombre?

Serán, sin duda, el nuevo director, el administrador y el cuerpo de redactores quienes deberán tomar alguna decisión al respecto: seguir como hasta el presente, o bien cambiar, y posiblemente cambiar mucho. Pero, repetimos, sería provechoso para todos y facilitaría sin duda mucho sus tareas el tener en sus manos el parecer de muchos lectores que de otra manera no tendrían acceso a la orientación y marcha del periódico.

Generalmente —es humano— si algo no nos agrada, o nos choca, estamos prontos a criticar y a quejarnos, negándonos posiblemente a colaborar. Pero hay algo más positivo y de real valor que todos pueden hacer: expresar sus ideas aprobando lo que se hace bien según su parecer, señalando lo que consideren errores, y especialmente sugiriendo siempre algo mejor. Por supuesto, será imposible hacer todo lo que sugieran los pocos que se decidirán a escribir —o a conversar personalmente— con los responsables del periódico; pero quizá de dónde menos se piense, pueda surgir la "idea luminosa" que dé a nuestro periódico la orientación y la presentación **más a tono** con las actuales necesidades de la Iglesia misma y de la sociedad a la que tenemos que evangelizar por todos los medios a nuestro alcance.

Ahora, con el único fin de orientar y facilitar las sugerencias, vamos a informarles de algunos puntos sobre los cuales director y redactores hemos estado ya hablando y estudiando.

1º Hace tiempo se habla de volver al **formato "revista"** que el periódico tenía al nacer (1º de mayo 1919). ¿Recuerdan? ¿Y recuerdan también —los mayores— que fueron poderosas razones de orden financiero las que **obligaron** a recurrir al actual formato, mucho más económico? Téngase pues en cuenta que el formato "revista" es bastante más costoso. Los que así lo desean, ¿estarían dispuestos a cubrir la diferencia en el costo de la suscripción? ¿O se borrarían, alegando que es demasiado caro...?

2º **Las noticias**: año tras año se ridiculizan en nuestras Conferencias algunas noticias de carácter personal que aparecen en "Ecos". Si bien se considera, estas críticas se refieren bien a noticias que aparecían hace 25-30 años... Pero no es menos cierto que algunas que pasan por las manos del Director antes de ir a la imprenta, son muy seleccionadas y arregladas.

¿Sería mejor que apareciesen tan solo noticias de carácter eclesiástico (actos litúrgicos, actividades de la Iglesia, Uniones, Ligas, etc.) o alguna noticia personal de excepcional importancia? Hoy hay infinidad de medios para enterarnos si nuestros wamiliares están enfermos, o de viaje, etc. ¿Es interesante o aún conveniente que noticias tan detalladas de orden familiar o personal lleguen a manos de personas enteramente extrañas a nuestra comunidad, a quienes debemos presentar más bien un mensaje evangélico, o informaciones generales de nuestras actividades? ¿No podemos pasarnos sin tantas noticias, e interesarnos más bien por artículos de edificación, ilustración e información evangélica general?

3º **Contenido**: ¿qué opinión les merecen las distintas secciones o títulos? (Reseña Ecuménica, Actualidades, Nuestros Niños, Página de los Diseminados? ¿Qué pensamos de artículos como "Inmortalidad del alma o resurrección de los cuerpos", "Los distintos componentes de la Iglesia", "Los Manuscritos del Mar Muerto", etc. ¿Son leídos? ¿Qué provecho saeamos de ellos?

4º **Ilustraciones**: Los grabados nos gustan a todos, chicos y grandes: es lo que hace generalmente atrayente toda revista. ¿Saben los lectores lo que cuestan los clisés actualmente? (el que ésto escribe no lo sabe exactamente: solo sabe que son muy caros... y también lo saben los que deben pagarlos). ¿Hasta dónde son interesantes las fotos de personas fallecidas, o de 4-5 generaciones cuyos integrantes no conocemos ni de nombre?

5º Finalmente, pero no por menos importante, sino quizá más, debemos informarles de un movimiento existente, especialmente en la R. Argentina, hacia la creación de un periódico evangélico común entre las Iglesias Valdense, Metodista y Dis-

cípulos de Cristo, que ya trabajan en estrecha colaboración en otros campos de la actividad eclesiástica (educación cristiana, campamentos). Los integrantes del cuerpo de redactores y Directores de los respectivos órganos oficiales, ya han tenido algunas reuniones conjuntas para estudiar este problema. ¿No les parece útil aunar nuestros esfuerzos también en el periodismo evangélico y presentar —especialmente al ambiente no evangélico— un buen periódico, bien presentado, con buenas colaboraciones e ilustraciones, que sea un positivo instrumento de penetración evangélica en otras esferas? Nuestros respectivos periódicos denominacionales no por ello "desapareecrían del mapa": serían la seceión "Ecos", o "Informciones de las Iglesias" en el nuevo órgano de publicidad, o serían hojas informativas denominacionales.

Por supuesto, no es éste un asunto fácil. Pero ¿es que hemos siempre de hacer únicamente lo que es fácil y barato? ¿No debemos más bien tratar de hacer siempre "lo mejor"?

En fin: material tienen los lectores para pensar y opinar. Aclaramos que no abrimos opinión sobre los puntos presentados en consulta: simplemente hemos querido informarles de los interrogantes que tenemos siempre delante.

Eseriban, pues. Díganos claramente también si prefieren que sus ideas sean publicadas, o queden simplemente a disposición de los que tendrán que tomar alguna decisión en el futuro inmediato. Pero siempre vengan firmadas las colaboraciones: no damos —no podemos dar— curso a opiniones anónimas; y si son sinceras y bien intencionadas, no tienen por qué serlo.

El Director.

Declaración de Vacante

De acuerdo a las disposiciones del Art. 33 de los Estatutos de la Iglesia Valdense del Río de la Plata, la Comisión Ejecutiva declara la vacante de las Iglesias del Pastorado del Norte: Río Negro, Arroyo Negro y Paysandú, a fin de que puedan proeeder a la elección de su Pastor o de su Evangelista titular.

Colonia Valdense, febrero 2 de 1959.

Por la Comisión Ejecptiva:

Wilfrido Artus, Presidente.

El "Monasterio" de la Secta de Qumran

Las ruinas de Qumran, a cerca de 1 km. de la primera gruta donde fueron hallados los famosos manuscritos del Mar Muerto, de los que ya hemos hecho mención en MENSAJERO VALDENSE (Nº 903, enero 15/57, y Nº 931, junio 15/958) eran ya conocidas hace mucho tiempo. El viajero francés F. de Saulcy, que las visitó en el año 1851, creyó ver en ellas los restos de la antigua Gomorra, según es aún hoy creencia popular (Qumran, en la pronunciaeión beduína suana **gumran**, es decir, Gomorra). Más tarde, otros hablaron de una comunidad pre-islámica, o de una secta musulmana, hasta que el fin se reconoció en ellas —no sin fundamento—, una pequeña fortaleza romana. La atención hacia estas ruinas fué nuevamente atraída a raíz del descubrimiento de la gruta de los manuseritos.

En 1949 el inglés S. Harding, director de la Superintendenica Jordana de Antigüedades, y el Padre de Vaux, de la Escuela Bíblica de Jerusalem, efectuaron algunos sondeos de prueba en las ruinas y en el cementerio anexo. Pero es entre los años 1951 a 1956, en cinco campañas sucesivas, que la región fué sistemáticamente explorada. Esta exploraeión prueba la relación entre los habitantes del Khirbet y los que depositaron los manuscritos en las grutas.

Descripción del edificio

El conjunto de las ruinas cubre una superficie de cerca de 80 por 80 metros, y consiste en un edificio principal con varias otras construcciones anexas. El edificio principal (37 x 30 mts.) está rodeado por muros que en parte descansan sobre lo que fuera el antiguo cereo de Ir-Hamelah, mencionada en Josué 16/62, y que algunas versiones transcriben en su significado original "eiudad de la sal" (comp. Reina-Valera v. Náear-Colunga) (1). En el ángulo N. O. se puede descubrir la torre de guardia, de dos pisos, adyacente a la cual, hacia el sur, hay una construceión de un solo piso compuesta entre otras, de una pequeña sala a lo largo de cuyas paredes corría un banco de yeso. En el segundo piso del edificio central, había una sala alargada (13 x 4 mts.) que, sin duda, servía como sala de eseritura, como lo prueban restos de mesas construídas con ladrillos y yeso que allí se encontraron. También fueron halladas otras mesas rectangulares, sobre cuya superficie había dos pequeños recipientes que —llenos de agua— servían para las abluciones obligatorias para el escriba al iniciar su trabajo de copista, o quizá solo cada vez que en el texto encontraba el nombre sagrado de Dios (Yahwed, en hebreo, que nuestras versiones traducen Jehová, y Náear-Colunga directamente Yavé). Se encontraron también tinteros de arcilla y de bronce que conservaban rastros de tinta vegetal. Hacia el Sur se encontraba otra sala bastante amplia (22 x 4,50) que servía de refectorio y de lugar de reunión. Aquí debían reunirse los miembros de la secta para la lectura y la explicación de los textos sacros, para la oración y para las comidas sagradas en común. Este último detalle se deduce del hecho de que en un ángulo de esta sala se encontró un centenar de vasijas utilizadas en la última comida, antes que el monasterio fuese destruído. Esta sala comunicaba con otro ambiente más reducido que constituía la despensa, como resulta de los más de mil platos allí encontrados, dispuestos en orden sobre el piso, junto a las paredes. La cocina —cuyos fogones están muy bien conservados— estaba situada al Este de la torre, mientras al sur de la construcción principal estaban el lavadero, las dependencias higiénicas y el taller de alfarería.

El verdadero sector industrial se levantaba al Oeste del poblado; allí fueron encontrados molinos para granos, silos para la conservación de los alimentos, los hornos para el pan, los establos, etc. Separado del poblado por un muro estaba, hacia el Este, le cementerio de la comunidad. Fueron encontradas cerca de un millar de tumbas, dispuestas en orden y orientadas de Norte a Sur. Los cuerpos son de hombres adultas, habiendo solamente algunos del sexo femenino; yacen en nichos de un metro de profundidad, sin ningún objeto dentro, contrariamente a la usanza hebráiea de aquel tiempo, que consistía en depositar junto al muerto vasijas, joyas, monedas, etc.

La provisión de agua estaba asegurada por un acueducto que partía de las vertientes del wadi (torrentc) de Qumran y alimentaba unas diez cisternas. Estas cisternas constituyen quizá la característica más notable del Khirbet, tanto por su cantidad como por sus dimensiones. Están bien hechas, con escalones que llevan hasta el nivel del agua. Se supone que servían no solo al sustento normal de la vida, sino también para las abluciones rituales relacionadas con las devociones religiosas.

¿En qué época fué habitado?

Teniendo en cuenta las monedas halladas en el Khirbet, se puede reconstruir la historia de su ocupación. En efceto, mientras que en las grutas de los alrededores (en que parece habitase la mayor parte de los miembros de la comunidad) no se hallaron monedas de ninguna especie, en cambio se encontraron muchas en el interior del Khirbet. El primer motón importante de monedas está constituído por las de bronce acuñadas por los Asomodeos, desde los tiempos de Hircano I (134-104 a. de Cristo) y especialmente del tiempo de Alejandro Janeo (103-7í a. de C.). Este es un elemento decisivo para estableeer que seguramente, bajo Alejandro Janeo si no ya desde fines del reinado de Hircano I, se comenzó la primera construeción del Khirbet sobre las ruinas de la antigua "ciudad de la sal". La serie de monedas continúa ininterrumpida hasta los tiempos de Herodes el Grande (37 a. de Cristo). De éste no se encontraron sino algunas monedas, mientras que la serie vuelve a aparecer ininterrumpidamente desde los días de su hijo Arquelao (4 a. de C. a

(1) Versión muy buena, católico-romana, de la Biblia.

6 D. C.) hasta el segundo año de la primera guerra judía (66-70 D. C.). Evidentemente debe haber habido una interrupción en la ocupación del Khirbet alrededor de los primeros años del reinado de Herodes, cuando, por causas aún no determinadas, la secta lo abandonó. Regresó allí solo en los primeros años de nuestra era, permaneciendo allí hasta el principio de la revuelta judía, abandonándolo entonces definitivamente.

El primer éxodo podría haber tenido lugar justamente cuando aquel violento terremoto que, según Josefo Flavio, en el año 31 a. de C. sacudió la Judea, devastando las ciudades y sepultando entre sus ruinas millares de hombres y de animales... El hecho es que el Khirbet conserva señales de fuertes sacudidas telúricas: una ancha hendidura atraviesa la construcción hacia la parte oriental, de norte a sur; mientras que otros daños son visibles en la torre del N. O. No se comprende por qué los habitantes del Khirbet no haya regresado inmediatamente después del terremoto para poner en orden sus cosas. Regresaron solo 30 años más tarde, después de la muerte de Herodes. Algunos eruditos suponen por ésto que Herodes el Grande no hubiese tolerado su presencia en los confines de su reino, considerándola peligrosa, y los haya expulsado del Qumran.

El abandono definitivo del Khirbet parece haber sido causado por una destrucción violenta: los restos carbonizados de los techos (cañas sostenidas por vigas de palma y recubiertas de marga) prueban que el edificio fué incendiado. También ésto se halla confirmado por Josefo Flavio, quien relata que en el año 69 D. C. Vespasiano vino con la X Legión Fretense al Valle del Jordán, y destruyó la fortaleza de Jericó. Idéntica suerte debió tocarle al Khirbet de Qumran, al menos al edificio; porque —así parecía— antes de la llegada de los soldados romanos, los adeptos de Qumran se apresuraron o escapar, no perdiendo, sin embargo, la esperanza de retornar algún día; tan es así que no se llevaron consigo sus preciosos rollos, sino que los depositaron en las grutas de los alrededores.

Alberto Ricciardi, en "Presenza Cristiana" Nº 245, enero 18/59).

Inmortalidad del Alma o Resurrección de los Muertos

Por **Oscar Cullman**

(Conclusión)

A la última pregunta, ¿**cuándo** se producirá la transformación del cuerpo?, hemos respondido ya implícitamente. El Nuevo Testamento dice: al fin, y debe entenderse literalmente, o sea en sentido temporal. Se llega así a plantear el problema de un "**tiempo intermedio**" para aquellas que han muerto. Es cierto que, según 2 Tim. 1:10, la muerte ya ha sido vencida: Cristo "quitó la muerte y sacó a luz la vida y la inmortalidad". Pero la tensión temporal sobre la cual insisto toca con insistencia precisamente este punto central: la muerte está **vencida**, pero será **destruída** sólo al final: "Y el postrer enemigo que será deshecho, será la muerte" (1 Cor. 15:26). Es característico ver que el griego usa las dos veces el mismo verbo: **katargeo** sea que se trate de victoria ya alcanzada, sea que se trate de la victoria final que debe alcanzarse todavía. De la victoria final, de la destrucción, habla también Apoc. 20:14: la muerte será echada en el lago de fuego, y más adelante: la muerte no será más.

Esto significa que la transformación del cuerpo no se produce inmediatamente después de la muerte individual. Sobre todo a este respecto debemos desembarazarnos de los conceptos griegos, si queremos comprender la enseñanza del N. T., y es éste el punto en que no puedo aceptar la explicación de Karl Bearth como expresión del pensamiento cristiano primitivo, ni siquiera en la forma muy atenuada de la **Kirchliche Dogmatik**, con la cual, en relación con sus primeras publicaciones, se ha acercado mucho a la escatología neotestamentaria. Según el N. T., los muertos están todavía en el tiempo. Si no, no tendría sentido el problema de 1 Test. 4:13 sgs. En esta epístola Pablo quiere demostrar que en el momento del retorno de Cristo, los que aún estén con vida no tendrán ninguna ventaja sobre los que han muerto en Cristo. ¿Existe acaso en el N. T. un punto de vista distinto del de Pablo, de que aquellos que han muerto en Cristo no han resucitado todavía, sino que resucitarán a su regreso, mientras los vivos serán entonces arrebatados y (1 Cor. 15.52) transformados? También en Apoc. 6:11 se dice que los muertos en Cristo **esperan**: "¿Hasta cuándo?", gritan los mártires que duermen debajo del altar. Asimismo, la parábola del rico, en la cual se dice que Lázaro es llevado directamente al seno de Abraham (Luc. 16:23), y las palabras de Pablo: "teniendo deseo de ser desatado y estar con Cristo" (Fil. 1:23) tampoco hablan de una resurrección corporal que se produciría inmediatamente después de la muerte individual (1). En ninguno de estos pasajes hay una sola palabra sobre la resurrección del cuerpo. Pero con diversas imágenes presentan la situación de aquellos que mueren **antes del fin**, hablan de ese estado intermedio en que se encuentran como los vivos. Todas esas imágenes presentan sólo una especial **proximidad a Cristo**, en la cual se encuentran aquellos que mueren en él, antes del fin. Están "en el seno de Abraham" o (según Apoc. 6:9) "debajo del altar" o "con Cristo". Todas éstas son imágenes para designar la proximidad de Dios. La imagen más corriente, sin embargo, es la de "los que duermen" (2). Es difícil negar que el N. T. habla de un tiempo intermedio para los muertos **como para los vivos**. Pero no hace especulación alguna sobre el estado de los muertos durante ese tiempo intermedio.

Los que mueren en Cristo participan de la tensión del tiempo intermedio. Eso significa que ellos no sólo esperan. Significa que también para ellos, con la muerte y la resurrección de Jesús, **ha acontecido** algo decisivo. Pascua es también para ellos el gran retorno (Mat. 27:52). Esta situación nueva creada por la Pascua nos permite ver la posibilidad de una relación no con la doctrina de Sócrates, sino con su posición práctica frente a la muerte: la muerte ha **perdido** su **horror**, su "aguijón". Aunque sigue siendo el último enemigo, ella ya no significa mucho. Si la resurrección de Cristo fuese el gran acontecimiento sólo para los vivos y no para los muertos, los vivos tendrían, contrariamente a 1 Tes. 4:12, una inmensa ventaja sobre los muertos. Los vivos, como miembros de la comunidad de Cristo, están desde ahora en posesión de la fuerza de la resurrección del **Espíritu Santo**. No se puede pensar que según la concepción del cristianismo primitivo nada fuese cambiado para los muertos en el tiempo que precede al fin. Las imágenes que utiliza el N. T. para designar el estado de los que han muerto en Cristo prueban que la resurrección de Cristo, la anticipación del fin, actúa también en el tiempo intermedio de los muertos. Ellos están "con Cristo", al decir de Pablo.

Pero sobre todo el pasaje de 2 Corintios 5:1 nos dice por qué los muertos, aunque no tienen todavía el nuevo cuerpo y "duermen", se encuentran en una particular proximidad a Cristo. Pablo habla en ese mismo pasaje del miedo natural que aún él mis-

---

(1) También las tan discutidas palabras de Luc. 23:43: "hoy estarás conmigo en el paraíso" forman parte de este argumento... Subsiste de todos modos cierta diferencia con el paulinismo, en cuanto Cristo mismo, el día designado como "hoy", no había resucitado todavía y por lo tanto no había establecido una "vinculación de los muertos con él". Pero en último análisis, el acento cae también aquí sobre el hecho de que el ladrón estará *con Cristo*. Menoud, en *Le sort des trépassés*, p. 45, llama con razón ya atención a la necesidad de entender la respuesta de Jesús con la oración del ladrón. Este le pide que se acuerde de él cuando "venga en su reino"; con esto, según el concepto mesiánico judaico, sólo podía referirse al momento en que el Mesías *viniera* a instaurar su reino. Jesús no responde al pedido, pero le dice más de lo que él pretende: ya antes estará unida *a él*. Así entendida la parábola forma parte completa del contexto mencionado, *según su intención*.

(2) La interpretación que da K. Barth del "sueño" en el sentido de que este término mostraría sólo la "impresión" de los sobrevivientes de un dormir pacíficamente, no es sostenible según el N. T. Significa algo más y se refiere verdaderamente, como el "reposar" de Apoc. 14:13, a un estado en el cual se encuentran los muertos antes de la segunda venida de Cristo.

mo experimenta ante la muerte, siempre en actividad aunque ya esté vencida. Lo que él teme es el llamado "estado de desnudez", o sea el estado del hombre interior que no tiene más cuerpo. Este miedo natural no ha desaparecido del todo, ni aún después de Cristo, porque la muerte, aunque haya sufrido la derrota decisiva, no ha desaparecido. Pablo dice que quisiera ser directamente sobrevestido con el cuerpo celestial, hallándose vivo, **sin** tener que pasar a través de la muerte; es decir, querría estar vivo todavía cuando se produzca el retorno de Cristo. Aquí también se confirma cuanto hemos dicho sobre el horror de la muerte. Pero en esta perícope de 2 Corintios 5 vemos expresamente también la novedad radical que se ha producido a este respecto; en este mismo texto, junto al miedo natural ante el estado de desnudez del alma está la gran certidumbre de estar ahora en más con Cristo **aún en el tiempo intermedio.** Qué cosa que tanto nos preocupe puede ser el estado intermedio? La certidumbre de estar con Cristo se funda en el hecho de que nuestro hombre interior **ya ha sido aferrado por el Espíritu Santo.** Después de Cristo, nosotros los vivientes estamos en posesión del Espíritu Santo. Si él está verdaderamente en nosotros, ha transformado nuestro hombre interior y ha hecho en él su morada. Pero el Espíritu Santo es potencia de vida, potencia creadora de Dios, como hemos visto. La muerte, en consecuencia, no puede nada contra él. Por lo tanto, algo ha cambiado también para los muertos que están verdaderamente en Cristo, es decir que poseen el Espíritu Santo. En la muerte ya no hay la terrible soledad, la separación de Dios, de que hemos hablado, porque está el Espíritu Santo. Por esto el N. T. subraya que los muertos en Cristo, están **con** Cristo, luego no están abandonados. Pablo en 2 Corintios 5:5, al par que habla del estado de desnudez del tiempo intermedio, define el Espíritu Santo como "prenda".

Miedo al estado de desnudez y firme certidumbre de que también ese estado, por lo demás, sólo pasajero, no puede separarnos de Cristo (entre las potencias que pueden separarnos del amor de Dios en Cristo, Rom. 8:38, menciona la muerte): ese mismo miedo y esa certidumbre están estrechamente ligados en 2 Corintios 5, confirmando que también los muertos participan de la "tensión" del tiempo presente. Pero aquí también predomina la certidumbre, por cuanto la batalla decisiva ya ha tenido lugar. La muerte **está** vencida. El hombre interior, despojado del cuerpo, no está ya solo, no teme más la existencia de sombra que era el único tema de la espera judaica y que no podía ser considerada como "vida". El hombre interior, despojado del cuerpo, ya ha sido transformado por el Espíritu Santo en el tiempo de su vida terrena, ya ha sido aferrado por la resurrección (Rom. 6:3 sgs.; Juan 3:3 sgs.) si durante su vida ha sido regenerado por el Espíritu. El Espíritu Santo es un don de Dios, que **no se puede perder con la muerte.** El que muere en Cristo tiene el Espíritu Santo, aunque "duerma" y espere la resurrección del cuerpo, única que le dará vida plena y real. Así, también en ese estado de desnudez, la muerte ha perdido su horror, admitido que exista todavía, y los muertos que "de ahora en adelante mueren en el Señor", pueden verdaderamente ser llamados bienaventurados como escribe el autor del Apocalipsis juanino (cap. 14:13). El grito de triunfo de Pablo en 1 Corintios 15:55 se aplica también a los muertos: "¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón?, ¿dónde, oh sepulcro, tu victoria?" El apóstol escribe en Romanos 14: "Así que, o que vivamos o que muramos, del Señor somos" (v. 8). Cristo es "Señor así de los muertos como de los que viven" (v. 9).

Se podría preguntar si de este modo somos llevados de vuelta, a pesar de todo, a la doctrina griega de la inmortalidad; si el N. T., para el tiempo después de Pascua, no admite cierta continuidad entre antes y después de la muerte para el "hombre interior" del convertido, de modo que prácticamente la muerte sólo representaría un paso natural. En cierto modo, efectivamente hallamos aquí una aproximación a la doctrina griega, en cuanto el hombre interior, que ya ha sido transformado por el Espíritu (Rom. 6:3 sgs.), que ha sido vivificado, en esa transformación con Cristo **continúa viviendo** en estado de sueño. La continuidad es subrayada particularmente en el evangelio de Juan 3:36; 4:14; 6:54). Aquí vemos por lo menos cierta **analogía** con la "inmortalidad del alma". Sin embargo, hay una **diferencia radical.** Aún el estado de aquel que ha muerto en Cristo es un estado imperfecto, de "desnudez", como dice Pablo, de "sueño", de espera de la resurrección de la creación entera, de la resurrección del cuerpo; por otra parte, la **muerte** sigue siendo el **enemigo** que está derrotado pero que todavía no ha sido aniquilado. Si los muertos en ese período viven ya con Cristo, no es por la **naturaleza** de su alma, sino como consecuencia de una intervención divina que obra desde afuera, por la muerte y la resurrección de Cristo, por medio del Espíritu Santo, que con su potencia ha resucitado al hombre interior ya en su vida terrena.

También en el evangelio de Juan la resurrección de los muertos es siempre objeto de espera ligada a la certeza de la victoria, porque el Espíritu Santo habita ya en el hombre interior. No cabe duda alguna: si vive en el hombre interior, ha de transformar también el cuerpo. Porque el Espíritu Santo como potencia de vida no conoce barreras, penetra por doquiera, no permanece quieto. Pablo, en Romanos 8:11, escribe: "Si el Espíritu de aquel que levantó de los muertos a Jesús mora en vosotros, el que levantó a Cristo Jesús de los muertos vivificará también vuestros cuerpos mortales **por su Espíritu que mora en vosotros**"; y en Fil. 3:21: "esperamos al Salvador, al Señor Jesucristo: el cual transformará el cuerpo de nuestra bajeza para ser semejante al cuerpo de su gloria".

Nosotros **esperamos** y los muertos **esperan.** Ciertamente para ellos el ritmo del tiempo es diferente que el de los vivos, y así el tiempo intermedio puede ser abreviado para ellos. Si pareciera que en estas últimas consideraciones he dejado de lado momentáneamente el punto de vista estrictamente exegético, estoy convencido, sin embargo, de no haber abandonado el fundamento exegético, en cuanto la imagen del sueño que es la más usada para el período intermedio, en el N. T., nos autoriza a admitir que para los muertos la medida del tiempo es otra, la de los que duermen". Pero eso no obsta para que estén todavía en el tiempo. Y también aquí vemos nuevamente que la esperanza neotestamentaria de la resurrección es diferente de la creencia griega de la inmortalidad.

Pablo, por cierto, ha encontrado en sus viajes misioneros gente que no ha podido aceptar su predicación sobre la resurrección, porque creía en la inmortalidad del alma. Los griegos de Atenas se echaron a reír cuando les habló de la resurrección (Hech. 17:32). Las personas de quienes escribe en 1 Corintios 15:12, que no creen que haya resurrección de los muertos, y de las que dice en 1 Tes. 4:13 que "no tiene esperanza", probablemente no fueran epicúreos, como se cree generalmente. Tampoco los que creen en la inmortalidad del alma tienen la esperanza de que habla Pablo, que presupone la fe en el milagro divino de la nueva creación. Para los griegos que creían en la inmortalidad del alma, debía ser aún más difícil que para los otros aceptar la predicación cristiana de la resurrección. Justino, allá por el año 150, alude (Diál. 80) a aquellos "que dicen que no hay resurrección de los muertos, sino que las almas suben al cielo en el momento de la muerte". Aquí se siente más el contraste.

Aún el emperador Marco Aurelio, el filósofo que con Sócrates pertenece a las figuras más nobles del mundo antiguo, percibió el contraste. Sabemos que él alimentó el más grande desprecio por el cristianismo y que la muerte de los mártires cristianos, que de todos modos debería haber despertado el respeto del gran estoico que la esperaba con serenidad, le inspiraba en cabio una gran antipatía. Le desagradaba la pasión con la cual los cristianos iban hacia la muerte. El estoico deja la vida sin pasión alguna. En cambio el mártir cristiano muere con la más ardiente pasión por la causa de Cristo. Sabe que es parte activa en el poderoso drama de la salvación. Ya el primer mártir cristiano, Esteban, en Hechos 7:55 nos hace ver cómo aquél que muere en Cristo supera la muerte en forma totalmente distinta de los antiguos filósofos. El ve "los cielos abiertos y a Cristo que está a la diestra de Dios". Ve a Cristo, el vencedor de la muerte. Esteban, con la confianza en que la muerte, a través de la cual debe pasar, ya ha sido vencida por Aquel que ha tenido que pasarla él mismo, se deja lapidar.

Una sola, pues, es la respuesta a la pregunta que nos habíamos planteado: "inmortalidad del alma o resurrección, en el Nuevo Testamento? La enseñanza del gran Sócrates, del gran Platón, **no está de acuerdo** con la del Nuevo Testamento.

LA TERCERA ESTROFA

Soy la tercera estrofa, la abandonada, algunas veces tolerada Mis primeras dos hermnas tienen más suerte, porque casi siempre se cantan. Yo soy la ecnieienta, porque, cuando el himno tiene cuatro estrofas, se me saltea y qnedo mnda.

Cuando el Pastor indica un himno cualquiera, yo tiemblo de espectativa y de esperanza; pero pronto baja del púlpito la invitación al canto, del que invariablemente se me excluye. "Se cantan las dos primeras estrofas", o bien: "Las dos primeras y la última estrofa".

Un día el Pastor llegó al extremo de leer el himno que se iba a cantar, y se detuvo particularmente sobre el contenido de la **tercera estrofa.** Habló muy bien de mí, y yo ya saboreaba de antemano el gozo de entregarme en alas del canto... cuando, he aquí el aeostumbrado refrancito: "Cantemos las dos primeras estrofas", me clavó de nuevo en el silencio y en la inmovilidad tradieionales.

Sin embargo, soy la hermana de las dos primeras estrofas, y de la útima, cuando la hay. Y con ellas represento la familia completa que eonstituye el himno y que lleva como nombre el título; como padres, la idea dominante; y como hijos los pensamientos expresados en las estrofas. ¿A quién se le oenrriría jamás separar de una familia al tercer hijo, considerándolo de más?

Con todo, las familias numerosas son admiradas por todos. Qnizá en las ciudades no sea así: pero en eampaña, donde todo es sencillo y sincero, teuer muchos hijos es considerado una bendición — eomo cantaba el Salmista.

Quiero expresar mi reconocimiento a aquellas pequeñas Iglesias de eampaña en las que el himno se canta todo completo. ¿No es una falta de... atención, invitar toda una familia a nna fiesta, eyeluyendo al tercer hijo o hija?

Y ahora que desahogué mi triste lamento, quiero decir que el desprecio y el fastidio del tiempo presente los olvidará cuando, en el concierto celestial, los ángeles y las estrellas me cantarán, bajo la direcciónu de Aquel que no omite ni despreeia, aún a los más humildes.

(Tradueido).

INSTITUCIONES HEBREAS

La conocida revista "El Expositor Bantista" transcribe de otra revista evangélica las siguientes notas acerca de los "Lugares de Culto", "Los sábados judáicos" y "Las Fiestas Hebreas", las que consideramos serán de interés para nuestros lectores.

Muchas veces leemos en nuestras Biblias expresiones cono éstas: "la Fiesta de la Dedicación", "los días de los panes ácimos" "la sinagoga", etc. Livianamente damos por sentado que sabemos de qué se trata, porque estamos acostumbrados a verlas estampadas en conocidos relatos bíblicos. Pero si a un instructor de escuela dominical, pongamos por caso, sus alumnos le pregunta qué era la sinagoga, ¿qué respondería? Posiblemente alguna vagnedad que solo parcialmente cubrirá su real ignorancia del asunto.

Son explicaciones por demás breves y sencillas. Quiz más adelante alguien podría ampliarlas. Las damos como las hemos hallado.

(Red.).

1.—Lugares de Culto

El Tabernáculo. — Este fué su lugar de reunión durante sus peregrinaciones en el desierto hasta que se edificó el Templo de Jerusalén. Era una estructura rectangular, de 45 pies de largo, 15 de ancho y 15 de alto, hecho de madera de acacia. El techo estaba integrado por cuatro cortinas superpuestas. Estaba dividido en dos partes: una pequeña de 15 por 15 pies y se llamaba el "Santo de los santos o santísimo". El otro, era de 15 por 30 pies y se llamaba el "Lugar Santo". En el primero de estos compartimentos, (divididos por una cortina o velo) estaban las reliquias sagradas: el Arca del Pacto con todo lo que contenía: Las tablas de la Ley, la vara de Aarón y un caso de maná conservado; en el segundo, la mesa de los panes de la proposición, el candelabro de oro y el altar del incienso. Alrededor, colgaban unas cortinas que habían las veces de paredes. El atrio exterior medía 150 por 75 pies; en él se hallaba: el Altar de los holocaustos y la Fuente de bronce.

El Templo. — Después que Israel conquistó a Canaán y se estableció en ella, entonces se pensó en construir un templo permanente. David reunió los materiales y Salomón lo construyó. Fué edificado sobre el mismo plan que el Tabernáculo, con la única diferencia de que los materiales fueron más consistentes: canto, madera dura y piedras preciosas. Este Templo fué destruído por Nabucodonosor en el año 588 A.C. Después de la Cantividad, fué reconstruído por Zorobabel en el 536 A.C. En el año 168 A.C. Antíoco Epífanes, rey de Siria, profanó este templo, quemando carne de cerdo sobre su altar (1 Macabeos 1:46, 47). Así permaneció hasta que Pompeyo, general romano, lo saqueó, entrando aún en el Lugar Santísimo. Unos 16 años antes de Cristo, Herodes el Grande comenzó su reconstrucción y embellecimiento, terminándolo en el año 30 D. C. esto es, cuando Jesús comenzó su ministerio. Este fué destruído por los Romanos en el año 70 D.C., de acuerdo con la profeeía del Señor. (Mateo 24:1, 2).

La Sinagoga. — La sinagoga, como lugar de culto, fué una invención judía después de la Cautividad Babilónica. Se le dió el nombre de sinagoga de acuerdo con su importe griego: "Sun" juntos; y "ago", dirigir. Esto es, reunidos para ser dirigidos. "El interior de ella estaba plasmado en la forma del Tabernáculo y el Templo". (Bisel, Tntigüedades Bíblicas, pág. 313).

El Tabernáculo se levantó por Moisés, después de la promulgación de la Ley, en el año 1490 A. C. El Templo se construyó unos mil años A.C., por Salomón. La Sinagoga, después de la deportación y su regreso a Canaán, en el año 536 A.C.

Los Sábados Judaicos

A los Judíos se les requería —por la Ley — observar ciertos días o períodos de descanso. Estos días de descanso o reposo eran llamados sábados. Los hebreos los guardaban estrictamente.

1. **El Sábado Semanal.** — Este sábado era celebrado el día séptimo. Este era el cuarto mandamiento de la Ley dada por Dios a Moisés en el Monte Sinaí (Exodo 20:1-11).

2. **El Sábado Lunar.** — Este sábado se celebraba el día primero del mes lugar. (Núm. 28:11-15; 10:10).

3. **El Sábado Mensual.** — Tishi, el séptimo mes sagrado de los judíos —en un sentido— un sábado mensual (Núm. 29:1-6).

4. **El Año Sabático.** — Durante el séptimo año, la tierra de Canaán se suponía que descansaba; por lo tanto, no se sembraba, no se cosechaba, no se podaba; en fin, había reposo absoluto, y solamente podían beneficiarse los pobres y los extranjeros. (Exodo 23:10,11).

5. **El Año del Jubileo.** — Cada cincuenta años había un año de jubileo. Comenzaba el día diez del séptimo mes, o sea, Tishri.

Se celebraba el sacrificio prescrito y se tocaban las trompetas.

Entonces se proclamaba la libertad de los cautivos. También se devolvía la tierra, o las propiedades, a sus dueños primitivos.

En esta forma jurídica, se mantenía una inalterable justicia entre el pueblo de Israe.

Remisión o pérdón de deudas. (Neh. 10:31).

Fiestas Hebreas

Los Judíos tenían muchas fiestas conmemorativas y, entre éstas, vamos a citar las más importantes:

1. La Pascua

Esta era una observancia solemnísima: la semana entre el 14 y el 21 de Nisán (Abril), el primer mes sagrado del año judaico. Esta fiesta se celebraba en conmemoración del rescate de los primogénitos de Israel de la décima plaga que cayó sobre los Egipcios. Esta era la más grande de sus festividades.

2. El Pentecostés

Esta fiesta era conocida también por "la fiesta de las semanas" o de "las cosechas". Ocurría siempre cincuenta días después de Pascua, y duraba un día completo, hacia fines de mayo.

3. Los Tabernáculos

Esta fiesta se celebraba en Otoño, en octubre al terminarse las cosechas. Duraba una semana, durante la cual, el pueblo hebreo vivía bajo enramadas, recordando su triste peregrinaje al través del desierto por 40 años. Estas tres fiestas eran las más grandes de Israel.

4. Las Trompetas

Esta festividad anunciaba el comienzo del Año Nuevo (civil), y tenía lugar el primero de octubre. Duraba solamente un día.

5. La Dedicación

Esta fiesta tenía por objeto conmemorar la purificación del Templo, (después de la profanación de Antíomo Epífanes, rey sirio), llevada a cabo por Judas Macabeo, valiente guerrero judío. Duraba ocho días y se celebraba en diciembre.

6. El Purim

Esta fiesta se conmemoraba en marzo, duraba dos días y simbolizaba la liberación de los Judíos de la criminal conspiración de Amán. Estas tres fiestas eran las menores de las festividades del pueblo hebreo.

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

Asamblea Anual

La Asamblea Anual de las Ligas Femeninas Valdenses se realizará en Cosmopolita el jueves 26 de febrero.

Es el espíritu que importa

Muchas veces las mujeres nos quejamos de la monotonía de los quehaceres domésticos. Trabajamos y trabajamos y al cabo del día parece que nada hemos hecho, pues no se ve el resultado.

A una niña que se quejaba de lo fastidioso de su trabajo, siempre igual, le dijo su padre: "Ves esas tres botellas vacías, no tienen gran valor en sí mismas, es vidrio y nada más. Pero en una pondré veneno mortal, en otra un suave perfume y en la tercera una medicina saludable. Tú lo comprendes ahora, es el contenido lo que importa, y no la botella.

Tu ocupación es bien ordinaria y sin importancia en sí misma. Pero es el espíritu con el cual te desempeñas que le da valor.

Pon celo y paciencia en el cumplimiento del bien, recordando que estás siempre en presencia de Dios y el trabajo ya no será para tí una fuente de fastidio".

La vida, en efecto, se compone de pequeños deberes, a menudo bien vulgares. Pero sea que comamos, bebamos o hagamos otra cosa, hagámoslo a la gloria de Dios.

Cuidado a la fatiga

Para sonreir se pone en acción trece músculos de la cara. Para fruncir el ceño hay que movilizar sesenta y cuatro. Más vale pues sonreir.

Las suegras

La Sra. de Roosevelt nos cuenta algunas de sus experiencias de su viaje al Japón. Entre ellas nos dice el papel que desempeñan las suegras allí. La madre política es la que tiene autoridad sobre las demás mujeres de la casa y, de hecho, sobre todos los miembros de la familia, excepto su esposo y su hijo mayor. A menudo es la que tiene a su cargo el manejo del dinero y todos los ingresos de los miembros de la familia son entregados a ella, que lo gasta como cree que es conveniente, aún cuando se trata de los hijos casados y sus esposas.

El sistema de la Bolsa

Recuerdo a una encantadora periodista japonesa, que aunque se veía muy bien en su traje típico, parecía estar familiarizada con las costumbres occidentales. Me dijo que su mayor dificultad en el hogar, era con "el sistema de la bolsa".

"¿Qué es eso?" —le pregunté—. Y ella me dijo entonces: una gran bolsa de cuero y cada semana pone en ella todos los ingresos de la familia. Y así, todos dependemos de sus ideas sobre cuánto debemos gastar, o en realidad, sobre si es que demos gastar en realidad. Prácticamente, ella nos indica cómo debemos dirigir nuestras vidas".

Hallé que esta costumbre era practicada en muchos lugares. Una mujer que trabaja en una fábrica me dijo que en los fines de semana iba a la finca en que vivía su familia y siempre colocaba sus ingresos en el altar familiar la noche que llegaba. A la mañana siguiente habían desaparecido... en la bolsa de su suegra. Observé que la mayoría de las madres japonesas de la clase trabajadora esperan el día en que sean suegras y puedan tiranizar a sus nueras a su vez. Lentamente, estas anticuadas costumbres están cambiando bajo el actual gobierno, pero pasará bastante tiempo antes de que desaparezcan del todo.

Las Cenicientas japonesas

En algunas de las zonas rurales que visitamos, era usual que la suega se hiciera cargo de los niños mientras los otros miembros de la familia trabajaban en los campos. Pero en general, la nuera es casi una esclava del hogar. Tiene que levantarse muy temprano y preparar los alimentos y servir a todo el mundo antes de arrodillarse, una grada más bajo que su esposo y su suegra, para comer lo suyo. Trabaja en los campos y regresa a preparar el tradicional baño japonés. En muchas casas de compo, para esto se usa un enorme caldero de cobre que tiene que ser llenado de agua a mano trayéndola de considerable distancia. Y luego hay que encender fuego debajo de él y mantenerlo hasta que el agua esté a la temperatura deseada. Los miembros de la familia se bañan en el orden de su importancia, siendo la nuera la última en hacerlo.

¡ATENCION!

Todas las colaboraciones deben dirigirse al Director, *Pastor Carlos Negrin, Tarariras,* Dpto. de Colonia, URUGUAY, a más tardar antes del 8 y del 23 de cada mes

★

Por suscripciones, avisos, cambios de direcciones, etc., dirigirse al Administrador, *Prof. Eraldo Lageard,*

Baez 484. — Montevideo.

Instituto y Convención Mundial de EE. DD.

El 31 de agosto estará de regreso en esta capital el obispo Santo Uberto Barbieri (uno de los seis presidentes del Concilio Mundial de Iglesias), quien, conjuntamente con la secretaria ejecutiva de la Confederación Rioplatense de Iglesias Evangélicas, señorita Jorgelina Lozada, y el pastor Dr. Luis Villalpando —que arribará próximamente — asistió en Tokío (Japón), del 19 de julio al 13 de agosto, en representación de la mencionada Confederación Rioplatense, al Instituto Mundial de Educación Cristiana, a la Asamblea del Concilio Mundial de Educación Cristiana y Asociación de Escuelas Dominicales y a las XIV Convención Mundial de Educación Cristiana, reuniones a las que concurrieron también, en representación de América Latina, delegados de Chile, Brasil, Perú, Cuba, Puerto Rico y Méjico.

La Asamblea, reservada a la consideración de asuntos estatutarios y, por ende, a los delegados oficiales de las entidades afiliadas, eligió nuevo presidente del Concilio Mundial de Educación Cristiana y Asociación de Escuelas Dominicales al obispo Shot K. Mondol, de la Iglesia Metodista de Sud-Asia, India, en reemplazo del Vizconde Mackintosh, de Halifax, quien presidió la entidad ininterrumpidamente desde 1928 y se retira en razón de su avanzada edad, continuando en el cargo de secretario general el Dr. Nelson Chappel, de la Iglesia Unida del Canadá, quien próximamente visitará nuestro país.

Las sesiones del Instituto —que precedieron a las de la Asamblea— se llevaron a cabo en Nishinomiya City (en el Kobe College y Seiwa Junior College for Christian Workers), fueron presididas por el Dr. Paul H. Vieth, profesor de Educación Cristiana en la Universidad de Yale (EE.UU.), y en su transcurso 270 especialistas, provenientes de 58 países, analizaron y estudiaron detenidamente diversos tópicos específicos, entre ellos, el concepto de la juventud (de 13 a 19 años) sobre la libertad frente a los padres, los maestros, las leyes y el Estado y la responsabilidad especial del educador cristiano en la sociedad contemporánea, sujeta a rápidos cambios sociales, como cuestión vital que confronta, en la actualidad, al mundo cristiano.

En último término tuvo lugar, en la Universidad de Aoyama Gakuin, bajo el tema central "Jesús, el camino, la verdad y la vida", la Convención (la decimocuarta que se celebra desde 1889, año en que se convocó la primera), participando de la misma 5.000 delegados de 63 países, quienes, agrupados en 5 divisiones, encararon, en sesiones simultáneas, el estudio de la responsabilidad cristiana de los laicos, la educación cristiana en sus aspectos generales, la educación cristiana de los niños y de la juventud y la educación cristiana en el hogar y la familia, celebrándose además reuniones destinadas al intercambio de ideas y opiniones entre representantes de zonas geográficas afines y exposiciones de material de enseñanza recopilado en todo el orbe.

Esta Convención es considerada la mayor conferencia internacional llevada a cabo hasta el presente en el Japón.

El acto de apertura se cumplió en el vasto gimnasio metropolitano de Sendagayo "Tokio Sports Arena" y fué prestigiado por la presencia del primer ministro japonés Nobusuke Pishi y el Vicegobernador de Tokío, Hajime Sato, quienes pronunciaron sendos mensajes de salutación y bienvenida. En la oportunidad pronunció asimismo una alocución el eminente teólogo, sociólogo y obrero social cristiano japonés, de fama mundial (fundador de numerosas cooperativas nacionales japonesas), Rev. Dr. Toyohiko Kagawa. En el mismo recinto se llevaron a cabo, asimismo, una serie de actos públicos nocturnos, con la asistencia de nutrida concurrencia (estando el mensaje central a cargo de un orador destacado del respectivo continente o región mundial al que estaba dedicada la respectiva reunión: Asia, Africa, Europa, América Latina, América del Norte y Pacífico Sur), y una concentración de 5.000 niños japoneses, llegados de todo el país en 70 vagones ferroviarios especialmente cedidos a los organizadores por las respectivas autoridades.

Se realizaron además visitas fraternales a diversas iglesias del Japón y sendas conferencias asiáticas de juventud y de literatura cristiana, aprovechando la presencia de numerosos y calificados especialistas mundiales en la materia, allí reunidos.

Los delegados fueron reiteradamente agasajados por las autoridades japonesas, que brindaron el más auspicioso y amplio apoyo a los organizadores de las diversas reuniones, destacándose especialmente la recepción ofrecida a los delegados por el primer ministro japonés en los jardines del palacio imperial.

Por otra parte, los delegados latinoamericanos Profesor Gonzalo Baez Camargo, de Méjico, Reverendo Américo J. Ribeiro, del Brasil, y Reverendo Wenceslao Bahamonde, del Perú, fueron honrados, por la Universidad de Rikkyo (fundada en 1874) —en un acto al que asistió incluso el primer ministro japonés Shigery Yoshida— y el Unión Theological Seminary de Tokío, conjuntamente con otras personalidades de diversos países del orbe, con sendos doctorados honoris causa en humanidades y teología, respectivaente.

Se destaca que sobre un total de 90 millones de habitantes, funcionan en Japón, 704 jardines de infantes cristianos, con 3.488 maestros y 73.317 alumnos; 139 escuelas superiores y 47 colegios y universidades cristianas, con 7.534 profesores y 134.456 alumnos, y cumplen su función evangelizadora, 3.930 escuelas dominicales, con 17.261 catequistas y 222.503 alumnos.

Buenos Aires, agosto de 1958.

RESEÑA ECUMENICA

SECCION A CARGO DEL PASTOR MARIO L. BERTINAT

Protestantismo húngaro

El presidente y el secretario de la Iglesia Reformada de Francia, los pastores Pierre Bouguet y Paul Conord, han visitado recientmente, durante diez días, algunas de las Iglesias Reformadas de Hungría a raíz de una invitación oficial por parte de las mismas.

Las noticias que ellos trajeron fueron interesantes y optimistas, especialmente en lo que tiene que ver con el porvenir de esas Comunidades protestantes en contínuo progreso. En las dos facultades de teología que preparan los futuros pastores de la Iglesia Reformada Húngara se encuentran en la actualidad 163 estudiantes inscriptos, 89 en la de Budapest y 74 en la de Debreccn. Todos pertenecen a la Iglesia Reformada menos dos que son griegos ortodoxos, un bautista y un metodista.

70 Aniversario

Trescientas personalidades del protestantismo japonés se reunieron en Tokío para celebrar el 70 aniversario del famoso evangelista japonés Toyohiko Kagawa.

Este gran pensador y predicador, que es una eminente figura cristiana desde hace muchos años, continúa con su valioso trabajo de testimonio de su fe evangélica y su cumpleaños ha coincidido con la publicación de su libro titulado: "La finalidad del Universo".

La Asamblea de la Alianza Reformada Mundial

La Alianza Reformada mundial acaba de decidir que su 18 asamblea general se realizará en San Pablo (Brasil), el próximo invierno.

Las sesiones plenarias se llevarán a cabo en el más grande templo de la Iglesia presbiteriana independiente de San Pablo, que fué concluído en 1955 y que tiene capacidad para mil personas sentadas. Locales próximos serán utilizados para las reuniones de las comisiones y grupos de estudio. Se esperan delegados de 74 iglesias reformadas provenientes de todos los países del mundo.

Uno de los principales hoteles de San Pablo aceptó reservar varios pisos para alojar a los delegados y observadores de la Asamblea.

San Pablo con sus tres millones y medio de habitantes, es una de las ciudades más grandes del mundo y que han crecido con mayor rapidez.

El presbiterianismo brasilero ha crecido igualmente en grandes proporciones. En San Pablo solamente hay 46 iglesias presbiterianas, sin contar las parroquias reformdas de origen holandés, húngaro y suizo.

Inmediatamente después de la Asamblea, los presbiterianos del Brasil celebrarán su primer centenario del establecimiento de esa Iglesia en el país con ceremonias que se llevarán a cabo en Río de Janeiro del 9 al 12 de agosto.

Un Sínodo alemán y el problema atómico

En el transcurso de una asamblea extraordinaria del Sínodo de Hesse Nasssan (Alemania), consagrado principalmente al problema de saber si las armas atómicas son o no compatibles con la fe cristiana, opiniones muy divergentes fueron sostenidas por el pasttor Niemoeller, presidente de la iglesia de Hesse y el Presidente del Sínodo, M. Wilhelmi.

Mientras que el Presidente del Sínodo pide que se reconozca el derecho de tener opinión diferente y de acuerdo a su fe aun en las cuestiones atómicas, el pastor Niemoeller repite que a sus ojos, el Nuevo Testamento no permite una semejante interpretación: sólo un rechazo total de las armas atómicas es conforme a la obediencia a Cristo y cualquier otra aceptación sería ateísmo. Este juicio es considerado por M. Wilhelmi como ofensivo para los cristianos que no piensa como M. Niemoeller.

El catolicismo romano de América Latina organiza su acción

En Roma se realizó una conferencia del episcopado católico romano de la América Latina para estudiar la estrategia eclesiástica en este continente.

La Conferencia reunió unos 50 prelados y estudiaron la manera de combatir las causas por las cuales se abandona la Iglesia Católica, ya sea para ingresar en otros organismos religiosos o para caer en la indifereneia.

El arzobispo Antonio Samore dije en la reunión de obispos: "no estamos contra cualquier cosa ni contra quien quiera sea, sino que luchamos simplemente para fortificar nuestra fe, para aumentar el número de sacerdotes y para hacer más eficaz sus esfuerzos".

El arzobispo habló de las medidas que se toman en Bélgica, España, Francia, Irlanda y América para enviar sacerdotes a la América Latina, cuya población católico romana (más de 150 millones) representa la tercer parte de los efectivos de esa iglesia en el mundo y sufre la escasez de sacerdotes. Para responder a esa necesidad, 80 de ellos se están preparando en Lovaina (Bélgica).

Entre las sugerencias prácticas, los obispos propusieron el empleo de la radio para difundir la enseñanza católica muy poco conocida, y la edición de Biblias y obras de catecismo y campañas de estudio bíblico.

El obispo Agnelo Rossi de Barra do Pirai, Brasil, preconizó con énfasis el establecimiento de centros de cultura católica y de recreación para la juventud.

Iglesias Jóvenes e Iglesias Madres... y Nosotros

En los informes sobre conferencias internacionales de misiones o de Iglesias, encontramos a menudo las expresiones "Iglesia joven" e "Iglesia madre", y nos preguntamos tal vez a qué se refieren exactamente y cuáles son sus relaciones. Vemos por un lado cierto contraste entre las Iglesias madres y las Iglesias jóvenes, y por otro lado entre las misiones y las Iglesias jóvenes. Sabemos que "Iglesia joven" es un nombre nuevo para el "campo de misión", es decir, una Iglesia fundada por la obra de misioneros, en general en otro continente. La expresión campo de misión parecía desde una época dada subrayar demasiado la dependencia de una Iglesia de otra, y por tanto fué sustituída por la de Iglesia joven, que, sin embargo, expresa todavía cierta inferioridad respecto a la Iglesia madre. Pero hasta ahora no se ha encontrado otro término mejor.

¿No hablamos nosotros también de nuestra Iglesia madre? ¿Somos por eso una Iglesia joven? ¿Qué comunicaciones y qué tensiones puede haber en este parentesco?

De un libro publicado en 1952 por Stephen Neill bajo el título **Igualdad y cooperación entre cristianos (Christian partnership**, SCM Press, Londres, 1952), hemos resumido el primer capítulo, que nos parecía de especial interés. Se llama: Renovación y avance, y trata de la conferencia del Concilio Misionero Internacional (CMI) en Whitby (EUA) en 1948.

El nombre de Stephen Neill será conocido a muchos lectores, como el conferenciante en el Instituto de Pastores de Buenos Aires en 1958. Fué como joven misionero anglicano a la India y llegó a ser allí director de un seminario de teología y luego obispo de una diócesis anglicana. Tomó parte muy activa en las negociaciones de unión de las varias Iglesias, que llevaron a la fundación de la Iglesia Unida de la India del Sur, en 1947. Volvió a Europa al fin de la guerra y desempeña desde entonces varias tareas dentro del Concilio Mundial de Iglesias, y se dedica a la publicación de libros sobre temas teológicos.

El autor, que estuvo presente en la conferencia de Whitby como uno de los líderes competentes, nos describe sus impresiones. Fué la primera vez, en 1948, que los representantes de las Iglesias jóvenes tomaron parte en una conferencia del CMI como miembros equivalentes. Pensando en las conferencias anteriores, se podía observar el progreso de las Iglesias jóvenes. Por ejemplo en Edinburgo en 1910 hubo, entre 1300 delegados, sólo 30 Iglesias jóvenes; en Jerusalem en 1928, fué reemplazado el nombre de "campo de misión" por el de Iglesia joven. En Tambaran (India) en 1938, la mitad de los delegados provenía ya de Iglesias jóvenes, aunque ellos asistieron más bien como aprendices, sin tener mucha influencia sobre el curso de las sesiones. Con la segunda guerra mundial se produjo el cambio grande: parte de los misioneros habían estado presos o deportados por las acciones militares y nuevos líderes habían tenido que asumir sus funciones y responsabilidades. En algunos casos habían faltado las ayudas financieras de las Iglesias madres, y las Iglesias jóvenes habían tratado de mantenerse a sí mismas. Además, después de la guerra, hubo en Asia y Africa luchas de independencia, llevadas a cabo con o sin éxito, que significaron, sin embargo, un nuevo impulso y un nuevo sentido de soberanía para esos países, y, como consecuencia natural, también para sus Iglesias.

Estos hechos explican, hasta cierto punto, el derecho de igualdad con que los representantes de las Iglesias jóvenes se reunieron con sus amigos de las Iglesias antiguas en Whitby. Pero, ¿qué otros factores influyeron además en ello? Primero había aumentado el número de las membresías de Iglesia en todos los países. Para ilustrar ésto nos sirvan algunos ejemplos: en India, hasta el 1951, hubo 5 millones de evangélicos; en el Congo Belga el 10 % de la población, y en las islas del Océano Pacífico el 5 % eran evangélicos. Segundo, se había formado un grupo de líderes que, en India y en China, empezaron a fundar una teología propia. Antes, como era natural, el cristianismo había dependido enteramente de los misioneros y era casi una copia de sus Iglesias madres; pero paulatinamente tuvo lugar un cambio y los nuevos dirigentes trataban de desarrollar formas e ideas propias, conformes a la manera de ser de sus pueblos.

¿Cuál es, entonces, la diferencia entre misión e Iglesia y cuándo se produce el paso? Esta es una pregunta que nos ha de ocupar al hablar de "igualdad". Para la misión, la dirección está a gran distancia, en otro país, mientras que la Iglesia tiene su organización más cerca, y además forma una unidad dentro de un país o de una región, y tiene su propia clase dirigente, aunque se le mande aún misioneros y medios de sustento desde otra parte del mundo. Es más difícil de explicar, **cuándo** la misión llega a ser Iglesia, sobre todo porque el concepto de Iglesia fluctúa tanto según la Iglesia madre. No cuesta mucho imaginarnos cuántas organizaciones existen y pueden formarse entre la Comunidad Anglicana y el Congregacionalismo Bautista, para nombrar sólo dos extremos. En general, sin embargo, ha sido la tendencia de las misiones en este siglo, la de crear Iglesias y no sólo de convertir masas de individuos. Es obvio que un paso semejante no se realiza sin ningún roce. Pensemos solamente en dos posibilidades: la de la formación prematura de una Iglesia, es decir, antes que la comunidad tenga suficiente madurez espiritual, o la de una tutela demasiado grande y persistente de parte de los misioneros.

La conferencia de Whitby fijó la vista precisamente en estas dificultades y consideró uno de sus fines, el de reformar las relaciones entre los misioneros y las Iglesias póvenes. Para que los dos partidos pudieran expresarse libremente y sin el peligro de incurrir en discusiones muy acaloradas, se escogió en Whitby un nuevo camino: los dos grupos se reunieron y discutieron por separado, pero sobre los mismos temas. Los resultados fueron, con gran sorpresa de todos, casi idénticos, de modo que costó luego poco trabajo fundir los dos informes en una solo. Este documento fué publicado por el secretario general del CMI, C. W. Ranson, bajo el título: Renovación y avance, el mismo que lleva el primer capítulo de Neill, al que nos estamos refiriendo.

En realidad se podía hablar sólo a partir de ese momento de igualdad y cooperación entre las Iglesias. Las antiguas expresiones de "Iglesia madre" e "Iglesia joven" se hacen prescindibles y hasta pierden su sentido ante la gran tarea común de la evangelización que la Iglesia tiene en todo el mundo. Ya no se trata de una dependencia de algunas Iglesias de otras, sino de un dar y recibir y compartir universal.

Pero, nos dice Neill, ¡cuidado que no nazca un mito de las Iglesias jóvenes! El ser humano tiene la inclinación de crear mitos, que, si bien contienen un grano de verdad, tienen también mucha exageración. Recordemos sólo el mito del "Occidente cristiano". Es cierto que la civilización de los estados europeos y americanos fué marcada en el transcurso de los siglos por el Cristianismo; pero desde la guerra ruso-japonesa en 1905 a través de las dos guerras mundiales, el "Occidente cristiano" ha ido perdiendo cada vez más el respeto del resto

del mundo. Un mito semejante se está formando nuevamente hoy alrededor de las Iglesias jóvenes. Cuando sus dirigentes visitan a las Iglesias madres, fácilmente pintan una imagen demasiado ideal de las circunstancias en sus Iglesias y causan la impresión de que las organizaciones nacionales ya pueden cumplir con todas las necesidades y que se puede prescindir de los misioneros. Por esto tenemos motivo suficiente para estar agradecidos y entusiasmarnos: parece, a veces, un milagro, que en casi todos los países de la tierra se hayan formado Iglesias cristianas y que éstas sigan creciendo, a pesar del número a menudo exíguo de misioneros y recursos a su disposición. Pero no olvidemos el revés de la medalla: en primer lugar el pequeño número de cristianos en relación con la población total de aquellos países; ¿qué significa un 2 % de cristianos en la India, o un 1 % en China, o un 0,5 % en el Japón, sobre todo cuando tenemos en cuenta que las comunidades, en su gran mayoría, se reclutan de las clases sociales más bajas? Es cierto que el Evangelio dice que los pobres en espíritu son bienaventurados, pero no obstante eso las Iglesias jóvenes arrastran grandes masas de gente analfabeta o de poca cultura, cuya vida espiritual es considerablemente inferior que en las Iglesias de Occidente. La asistencia a los cultos y la observancia de otros mandamientos religiosos suele ser mejor en las comunidades jóvenes, pero la falta de una tradición cristiana, como se la conoce desde siglos en las Iglesias madres, deja sobrevivir las antiguas costumbres paganas, consciente o inconscientemente. ¡En Africa se han observado recaídas en abusos paganos aún en la 3ª o en la 4ª generación cristiana! Es un milagro que, a pesar de las influencias persistentes del medio ambiente casi completamente pagano, se mantenga aún el Cristianismo. También está claro que los líderes nacionales no están a la altura de la situación; aunque sus representantes mejores son, desde luego, iguales a los líderes occidentales, son todavía muy inferiores en número.

Esto nos lleva enseguida al próximo problema. ¿Las Iglesias jóvenes son capaces, solas, de emprender y llevar a cabo la evangelización de sus compatriotas? Esta pregunta, según el relato de Neill, tuvo el efecto de desencantar a muchos delegados de las Iglesias jóvenes en Whitby. La respuesta común fué, por lo tanto, que la cooperación entre las misiones y las Iglesias jóvenes debía continuar, que los misioneros eran todavía indispensables de aquí en adelante. Pero, ¿cómo serían ellos incorporados dentro de las Iglesias jófenes? Algunas Iglesias habían exigido que el misionero no debía tener responsabilidad alguna ni influencia en la Iglesia a la cual servía. Pero semejante pretensión no era aceptable por ningún misionero, porque significaría crear otra organización (es decir misión) al lado de la Iglesia joven. La conferencia de Whitby resolvió lo siguiente al respecto: el misionero debe ser miembro de la Iglesia en que trabaja y por tanto elegible para cualquier puesto. No debe haber sentimientos de superioridad ni de exclusividad de raza en la Iglesia, ni de parte de los misioneros, ni de las Iglesias jóvenes. O, dicho de otra manera: la persona apta, a cualquier pueblo o raza que pertenezca, debe ser elegible para todo cargo.

Teóricamente parece conveniente la división del trabajo entre misioneros y pastores nacionales. Los obreros nativos se dedicarían al pastorado y a la evangelización, mientras que a los misioneros les correspondería el trabajo en escuelas y seminarios. Sin embargo, ¿no podrán en ciertos casos los misioneros ser más eficaces y tener efectos más duraderos en la evangelización, precisamente porque son distintos al medio ambiente? Al autor de este libro la parecía mucho más razonable que cada misionero fuera empleado según sus dones particulares.

Aún cuando todos estos problemas han sido resueltos, hay siempre tensiones entre los misioneros y los líderes de las nuevas Iglesias. Un misionero puede sentirse desdichado, aunque sólo una pequeña minoría de obreros nacionales sospeche de él falsos motivos de su trabajo. Neill, como misionero en la India, sentía en su propia carne la desconfianza con que se trataba a todo inglés como presunto procurador del colonialismo. Hay que reconocer, a decir la verdad, que entre los misioneros muchos eran ciegos ante los sentimientos de sus colegas nacionales; pero, por otra parte, ¿quién se preocupa de los sentimientos de un misionero que, a veces, tiene que llevar una vida llena de privaciones en un clima inadecuado, separado de sus familiares? En sus viajes por el Africa, Neill encontró a un solo hombre anciano que había reparado en este asunto. La conferencia de Whitby declaró en relación con todo esto que las Iglesias jóvenes tenían la responsabilidad por la obra eficaz y una feliz y armoniosa "aclimatación" de los misioneros en su nuevo campo de trabajo.

Y la última cuestión tratada en la conferencia: ¿cómo podían las Iglesias jóvenes utilizar el espíritu pionero, o, digamos, aventurero, que traen algunos misioneros de Occidente, que no se sentirían satisfechos con un trabajo regular de pastorado o de enseñanza? Al tiempo de la conferencia el número de los obreros nacionales y los recursos financieros alcanzaban justo para mantener las obras ya existentes. De esta manera vastos territorios y millones de individuos quedaban sin recibir el mensaje del Evangelio. Y en estas partes trabajaban misiones ahicas, que no mostraban ni conexión, ni responsabilidad para con las Iglesias jóvenes radicadas en estos países. Es allí, donde los misioneros-pioneros, como el Occidente los produce aún, podrían ser eficaces como precursores de las Iglesias jóvenes.

La conferencia de Whitby reconoció urgente la necesidad de predicar el Evangelio a todos los seres humanos que aún no lo habían oído, y apeló a las Iglesias madres a tomar en serio esta responsabilidad. Y el autor nos dice aquí: la tarea principal de la Iglesia ¿es adorar a Dios? ¿No es más bien ser sus testigos? ¿Y en la oración no vale más la intercesión que la contemplación? En ambos casos entendemos lo que nos quiere decir: en el mundo actual deben solidarizarse las Iglesias unas con otras en su obra común de testimonio y de intercesión.

Creo que ninguno que haya leído estas consideraciones de Neill puede pensar que la Iglesia Valdense quede completamente fuera del asunto. Como hemos señalado al principio, tenemos nuestra Iglesia madre en Italia, pero por eso no somos una Iglesia fundada por misioneros, ni se trata, en el Río de la Plata, de una población aborigen de raza distinta, convertida al mismo tiempo por el Cristianismo y a la manera de pensar occidental, a una cultura distinta. A parte estas diferencias, sin embargo, hay varios puntos que nos tocan también.

Por ejemplo hay cierta similitud en los efectos de la guerra. La Iglesia Valdense del Río de la Plata quedó más o menos separada de la Mesa Valdense en esos años; no pudieron venir nuevos pastores de Italia y, por consecuencia, hubo más urgencia de que se formasen obreros y líderes nacionales. Mirando al Cuerpo Pastoral y a la Comisión Ejecutiva bajo este punto de vista, saltan a la vista los cambios que ha habido también en nuestra Iglesia entre 1939 y 1958.

Por otra parte, parece que no se puede hablar aún de una teología sudamericana. Cuáles sean las razones para eso y si la habrá jamás, no lo podemos investigar aquí.

En otro sentido, tal vez aún no hemos seguido el desarrollo de las Iglesias jóvenes. Me refiero al paso de ser completamente independiente de la Iglesia Madre. Financieramente ya lo somos y administrativamente estamos muy cerca de serlo, pues el ser el "VIº Distrito" de la Iglesia Valdense no impide que prácticamente la Comisión Ejecutiva tenga aquí el lugar de la Mesa y que nuestra organización de tendencia "congregacionalista" sea bastante distinta de la "presbiteriana-sinodal" de la Iglesia madre.

En la escasez de obreros común a todas las Iglesias jóvenes encontramos un mal que nos aflige también. Hay hoy día apenas un solo obrero cada mil valdenses. Aún considerando esto suficiente, debemos preguntarnos: ¿y qué de los demás, que aún no conocen el Evangelio? Para alcanzarlos, hacen falta más obreros. Sólo que no tenemos la respuesta fácil a este problema: poquísimos son los "misioneros" o pastores que la Iglesia madre nos puede mandar; tendremos que proveerlos por nuestros propios esfuerzos.

Naturalmente no hay división de trabajos o de razas en nuestra Iglesia, somos todos de la misma raza blanca y pertenecemos todos a la misma cultura occidental, hablando idiomas muy parecidos; aún la grieta entre aquellos que llevan apellido valdense y los que no se está cerrando. Tampoco creo que hay sospechas acerca de, los motivos que han traído aquí a los obreros italianos. De todos modos no se trata de "colonialismo", ni de imponer una cultura o un idioma distinto. Lo que se oye a veces acerca del "turismo pastoral", de "huir del hambre" o del "afán de sacar fotos" son nada más que bromas que se hacen entre buenos amigos. Pero también aquí, cuesta tiempo y trabajo al extranjero el aclimatarse, y depende mucho de la benevolencia y de la ayuda que le muestren los colegas y feligreses al recién llegado, para que este proceso llegue pronto a un feliz fin.

Pero con todo esto hemos apenas aludido al punto más importante que nos une a las

Iglesias jóvenes la necesidad de evangelizar, de comunicar nuestra fe a los que nos rodean. Nosotros también nos encontramos en un ambiente en parte descristianizado, en parte pagano, lleno de antiguas creencias y supersticiones, que carece de la sólida base de una tradición cristiana de muchos siglos. Nosotros solos nos seremos capaces de dar una fe, una nueva orientación a toda esta gente que vive con nosotros en este inmenso continente; pero no estamos solos tampoco: hay otras Iglesias cristianas que combaten por el mismo fin. Con ellas debemos colaborar, cada vez más unidos, no pensando tanto en el bien que esto pueda significar para nuestra Iglesia, sino fijándonos en la inmensa tarea que nos espera a todos los evangélicos de Sduamérica. Y así quisiéramos terminar con el mismo mensaje de Neill, que hemos citado arriba: cada Iglesia debe dar su testimonio dentro de la situación en la cual ha sido puesta.

Aia V. de Soggin.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — *Unionistas.* — Durante los días sábados 7-14 la Unión Cristiana instaló sus carpas en Playa Artilleros, las que fueron utilizadas por algunas familias de socios para pasar allí su licencia anual. Se aprovechó la oportunidad para tener muy concurridas reuniones de fagón, por las noches, en las que además de partes recreativas, cantos, etc., había un mensaje espiritual que era seguido con mucha atención e interés por un numeroso público de valdenses y simpatizantes.

Salón de Actividades. — Con promisores resultados, se inició la Campaña pro Salón de Actividades, la que continuará ahora sin interrupción.

Reiniciación de actividades. — Con el 1º de marzo se reinician nuestras escuelas dominicales: en Tarariras a la hora 9.00, el culto a la hora 10.00 durante el mes de marzo; y en Artilleros a la hora 15 00, el culto a la hora 16.00, también durante dicho mes.

"17 de *Febrero*". — Con una buena concentración de familias de Tarariras, Artilleros, Riachuelo-Estanzuela, unas pocas de Colonia y de S. Pedro, se llevó a cabo en Playa Artilleros, el domingo 15 de febrero, por la tarde, un acto recordatorio de la Emancipación Valdense. Dirigió el mesaje bíblico el Pastor jubilado Julio Tron; el pastor C. Negrin consideró la pregunta: "¿Por qué estudiar Historia Valdense?", y el Pastor Silvio Long se refirió a la promulgación del Edicto de Emancipación. Una ofrenda fué recogida para la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense.

—Muy concurridos fueron este año los cultos que cada domingo de tarde se celebran en Playa Artilleros; el domingo 8 tuvimos la oportunidad de escuchar la autorizada e interesante palabra de la Srta. Violeta Caballero.

COLONIA, RIACHUELO Y SAN PEDRO. —*Enfermos.* — Sigue delicado el estado de salud del hermano Esteban Bertinat, de Colonia.

—Tuvo que someterse a leve intervención quirúrgica el joven Gualberto Negrin Rostan, de Riachuelo.

—Los esposos Elías Negrin - Olga Rostagnol, de San Pedro, llevaron a su hijito menor a Montevideo para consultar especialista; su estado es ahora satisfactorio.

—Han tenido enfermos, no de gravedad, las familias de Emilio Lageard, David Bertalot, Armando Gonnet, Atilio Ricca, todos de San Pedro; Roberto Negrin, de Colonia.

Asamblea de Iglesia. — En la última Asamblea fueron nombrados como Delegados a la Conferencia los Señores Víctor M. Negrin, Claudio Negrin, David Barolin y Alberto Fostel (Titulares) y Eduardo Chauvie, Delia Negrin, Ricardo Barolin y Enrique Gonnet (Suplentes).

Fiestas Unionistas. — Los Unionistas de Riachuela y de San Pedro llevaron a cabo una fiesta familiar para sus asociados y simpatizantes, las que tuvieron lugar el 25 de enero y el 5 de febrero, respectivamente.

Visita de la Comisión pro E. C. E. M. — El domingo 8 de febrero y días siguientes varios integrantes de esa Comisión visitaron esta comunidad para la segunda etapa del esfuerzo financiero en que todo el Distrito está empeñado para realizar esa obra: el Pastor Juan Tron tuvo a su cargo el mensaje en los cultos en Colonia y San Pedro y ofrecieron varias informaciones de interés la Sra. P. de Tron, el Sr. Carlos Benech y el Ing. Ettlin.

Celebración del 17 de Febrero. — En los cultos del domingo 15, la Efemérides que recuerda nuestra Emancipación ha sido celebrada en Colonia y en Riachuelo: en Colonia el culto fué presidido por el Pastor Señor Julio Tron, cuyo mensaje agradecemos muy cordialmente.

Nuevo horario de cultos. — Durante el mes de marzo los cultos se realizarán de acuerdo al siguiente horario: en Colonia, a las 8 horas, y en Riachuelo y en San Pedro, a las 16 horas.

Conferencia pública. — En el Salón de Actividades de San Pedro, el domingo 1º de marzo, a las 21 horas, el Pastor Benoni Caïrus dará una Conferencia sobre la Palestina, ilustrada con proyecciones luminosas.

Visitantes. — Hemos saludado en estas últimas semanas a varios apreciados visitantes: Raúl Rostan y flia., de Colonia Iris; Sra. Rita R. de Cesan, de G. Pico: Enzo Olivera y Sra., de Buenos Aires; Sra. Amelia P. de Fiscina e hija, de Adrogué; Srtas. Haydée e Irma Vigna, de La Plata; Carlos Benech y flia., de Montevideo; Srta. María Esther Constantin, de Montevideo; Sr. Walter Gonnet y flia., de Paysandú; los esposos Rivoir - Bertin, de Nueva York; el Sr. Daniel Breeze y Sra. . .

ARGENTINA

COLONIA SAN GUSTAVO. — *Asamblea de Iglesia.* — El domingo 18 de enero tuvo lugar en el Templo de Colonia San Gustavo, y con un buen número de miembros electores, la Asamblea Anual que consideró y aprobó la Memoria Anual y el Informe Financiero, después de haber terminado su mandato fueron reelectos el Anciano Sr. Osvaldo Eichhorn y el Diácono Sr. Adriano Genre Bert; también se nombró el delegado a la próxima conferencia, recayendo en las personas de Adriano Genre Bert, titular, y Carlos A. Barolin, suplente.

Enfermo. — Sigue muy delicado de salud el jovencito Bernardino Cardozo.

Escuela de Vacaciones. — Desde los días 15 al 31 de enero se llevó a cabo la Escuela de Vacaciones en Villa San Gustavo, dirigida eficazmente por la señorita Bertha Barolin, secundada por varias colaboradoras, teniendo un total de 41 niños.

Agradecemos a todos los que han participado en esta obra y pedimos a Dios que la semilla sembrada en esos tiernos corazones lleve fruto para su honra y su gloria.

Bienvenida. — En el culto del domingo 1º de febrero, se les dió la más cordial bienvenida a los esposos Néstor Tourn - Lidia Sinquet, quienes permanecerán durante un año al frente de esta Iglesia. Deseámosles un bendecido ministerio en su extenso campo de trabajo.

Campamento. — Durante los días 7 al 18 de febrero se llevará a cabo en Oliveros (Santa Fe) el campamento Asamblea, asistiendo al mismo las Srtas. Esther Barolin, Luisa y Juana Garnier y Guido Florentín, siendo nombradas delegadas a la Asamblea las dos primeras.

Visita. — Después de visitar unos días a sus padres está ya de regreso el Sr. Arturo Garnier.

—Ha permanecido unos días en esta Colonia el Sr. Pedro Benech, no pudiendo visitar a todas las familias, hace llegar por medio de estas líneas sus fraternales saludos.

L. G., Corresponsal.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

Vilma Davyt Rivoir
12/3/1930 — 15/3/1958
Tarariras

SUS AHORROS

DEPOSITELOS EN EL

BANCO VALDENSE

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

CASA MATRIZ:
TARARIRAS - TELEFONO 38

SUCURSAL VALDENSE
Av. ARMAND UGON - TELEF. 501

SUCURSAL COLONIA
Av. ARTIGAS 421 - TELEF. 202

DEPARTAMENTO DE COLONIA

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES
"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
U.T.E. 174

OMBUES DE LAVALLE. — En la localidad de Juan González, fallecía el día 30 de enero ppdo., luego de varios años de penosa enfermedad, la joven señora Esther Fleury de Fassini: por ausencia del Pastor de dicha Iglesia presidió los actos del sepelio en la casa mortuoria y en el cementerio de Carmelo, el día siguiente, el Pastor de Tarariras, C. Negrin, anunciando así la esperanza de la vida eterna a un numeroso público, en su mayor parte no evangélico. Reiteramos a su esposo, a sus padres Enrique Fleury y Genoveva Risca, hermanos y demás familiares, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Rx-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHELA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 48. Tel. 41 87 89.
Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix. — Tel. 631.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Payssandú 1348 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 928, Tel. 83422.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 8-11-97. — Part. Payssandú 1348 bis. — Teléfono: 4-75-41. — Atiende los sábados de tarde

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2338. — Tel.: 4 47 81.

ARCO IRIS

¡La mejor revista para niños!

CIRCULA EN 20 PAISES

La leen niños de América y de España.

SUSCRIBA A SUS NIÑOS!

¡OBSEQUIE SUSCRIPCIONES!

El material de ARCO IRIS está especialmente preparado para los niños, por personas expertas en literatura infantil

¡Es una revista sana, instructiva, amena!

Aparece todos los meses

Por suscripciones, consulte al Representante de la revista en su iglesia local o escríbanos a una de estas direcciones

CASILLA 179, o CONSTITUYENTE 1460
Montevideo - Uruguay